Отвечает: Наталья Амосенкова

Здравствуйте Ирина!

Отвечая на Ваш вопрос: "Скажите, забыла уточнить, можно ли читать синодальную Библию, если в ней вмещены еще и апокрифы и можно ли читать их? Скачала такую для электронной книги, так как есть удобное оглавление. Другую с удобным оглавлением, увы не нашла, если нельзя то посоветуйте, где скачать можно. И можно ли читать Новый Завет в переводе общества Гедеон? Сейчас ну очень много Библий, а я хочу именно Слово Божье читать без добавлений и убавлений. Очень жду Вашего ответа. Спасибо."

Сейчас действительно стало появляться достаточно большое количество переводов Библии и становится вопрос - какой же перевод избрать для повседневного чтения?

Я бы использовала обычный синодальный... Почему?
Первое - это ради других людей. Большинство используют именно этот перевод: в церкви нашей и не только.
При разговоре с другими людьми Вы будете говорить "на одном языке", используя одинаковые выражения.
Между вами не будет барьера - перевода. Когда говоришь человеку стих в малораспространенном переводе, то первое что человек пытается услышать, - это верно ли он переведен по смыслу, а только потом пытается услышать что Вы хотели сказать этим стихом.
Даже на неплохой внутрицерковный перевод Библии, реакция людей с других церквей будет подобна нашей реакции на перевод Библии Нового Мира. И это правильно.
Потому в разговоре с инаковерующими - всеми признанный синодальный перевод.

Для лучшего понимания какого-то конкретного стиха или места в Библии, полезно читать другие переводы этого стиха или места Писания. Здесь используйте перевод Кулакова, украинский перевод Огиенка или на английском языке - в зависимости от того сколько языков Вы можете понимать.

Касательно неканонической Библии. Очень хороший обзор по неканоническим книгам приводится в книге "Неоспоримые свидетельства" Д. Макдауэлла. Возьмите его себе на заметку. Советую Вам прочесть 3-ю главу - "Канон". Я же приведу для Вас и для других наших читателей только выводы:

Исторические сведения об исключении апокрифов из канона

Гейслер и Нике приводят десять свидетельств исключения апокрифов из канона уже в древнем мире:

1. Иудейский философ Филон Александрийский (20 г. до Р. Х. — 40 г. от Р. Х.) обильно цитировал Ветхий Завет и даже признавал его деление на три части, но никогда не ссылался на апокрифы, как на Боговдохновенные книги.

2. Иудейский историк Иосиф Флавий (30-100 г. от Р. Х.) недвусмысленно исключает апокрифы, насчитывая всего 22 книги в Ветхом Завете. Он также ни разу не

цитировал эти книги в качестве Священного Писания.

3. ***Ни Иисус, ни авторы Нового Завета ни разу не цитируют апокрифов, хотя сотни раз употребляют цитаты и делают ссылки практически почти на все канонические книги Ветхого Завета.***

4. Апокрифов не признавали еврейские книжники Иавнеи (90 г. от Р. Х.).

5. Ни один собор христианской церкви за первые четыре века после Рождества Христова не признавал Боговдохновенности апокрифов.

6. Против апокрифов выступали многие из отцов ранней церкви, например, Ориген, Кирилл Иерусалимский, Афанасий.

7. Иероним (340-420 от Р. Х.), знаменитый ученый и переводчик Вульгаты, отвергал апокрифы как часть канона. Об этом он спорил с Августином, находившимся по ту сторону Средиземного моря. Вначале он даже отказался переводить их на латынь, но впоследствии дал торопливые переводы некоторых из них. После его смерти, буквально «через его труп», апокрифические книги были перенесены в Вульгату из старой латинской Библии.

8. В период Реформации апокрифические книги отвергались многими римско-католическими богословами.

9. Принадлежность апокрифов к канону отрицалась Лютером и его реформаторами.

10. Римско-католическая церковь признала апокрифические книги, принадлежащими к канону, лишь в 1546 году от Р. Х. в Тридентском Соборе, имевшем контрреформационный характер. Этот шаг имел явную полемическую окраску. ***"Неоспоримые свидетельства" Д.Макдауэлл***

Наиболее убедительным для меня является 3-й пункт. Так, что можно было бы не приводить остальные 9.

С переводом общества Гедеона не знакома потому отнесем его просто к внутрицерковному переводу.

Ничего страшного, если Вы скачали электронный перевод неканонический. У меня тоже на телефоне "прижился" такой из-за своего удобства и хорошего оформления. Я однажды перечитала неканонические книги. Но если Вы еще ни разу не прочли каноническую Библию, то начните именно с нее. А неканоническими не нужно увлекаться. Достаточным и полезным для нашего спасения будет то, что советовал читать Сам Иисус.
И перед чтением Библии всегда просите Господа послать Вам Духа Своего Святого, чтобы правильно понимать написанное и сохранить свой ум на прямом пути.

Могущему же соблюсти вас от падения
и поставить пред славою Своею непорочными в радости,Единому Премудрому Богу,
Спасителю нашему чрез Иисуса Христа Господа нашего,
слава и величие, сила и власть прежде всех веков,
ныне и во все веки.
Аминь. Иуд.24,25

Благословений!
Наташа